



EMPRESA DE CERVEJAS
DA MADEIRA

P O R T F Ó L I O D E P R O D U T O S
P R O D U C T P O R T F O L I O

E X P O R T A Ç Ã O
E X P O R T



Museu de Fotografia
da Madeira
— Atelier Vicente's





EMPRESA DE CERVEJAS DA MADEIRA

Ao longo dos anos, os produtos ECM já conquistaram 212 medalhas Monde Selection das quais 47 de Grande Ouro e 133 de Ouro.

Over the years, the ECM products have won 212 Monde Selection medals of which 47 Grand Gold and 133 Gold.





EMPRESA DE CERVEJAS
DA MADEIRA



A Empresa de Cervejas da Madeira (ECM) localizada em Portugal - União Europeia, produz e distribui cerveja, refrigerantes e águas de marcas próprias, sendo a única empresa cervejeira 100% Portuguesa nesta indústria. Os nossos produtos fazem parte da História da Madeira, sendo que a sua qualidade e garantia decorrem de uma experiência de mais de 150 anos. Para além das marcas próprias, a ECM também produz PEPSI e 7UP sob licença internacional.

A ECM foi a primeira empresa nacional de produção e distribuição de bebidas a ser certificada pelas normas nacionais e europeias (ISO 9001 e ISO 14001) de qualidade de produtos e serviços.

Empresa de Cervejas da Madeira (ECM), located in Portugal - European Union, produces and distributes its own brands of beer, soft drinks and bottled water, being the only 100% Portuguese Brewery company in this industry. Our products are part of Madeira Heritage, the quality and guarantee of the ECM brands are the result of the long manufacturing experience of more than 150 years. Besides its own brands, ECM also produces PEPSI and 7UP under international.

ECM was the first national beverage production and distribution company to be certified by national and european quality standards (ISO 9001 and ISO 14001) for products and services.



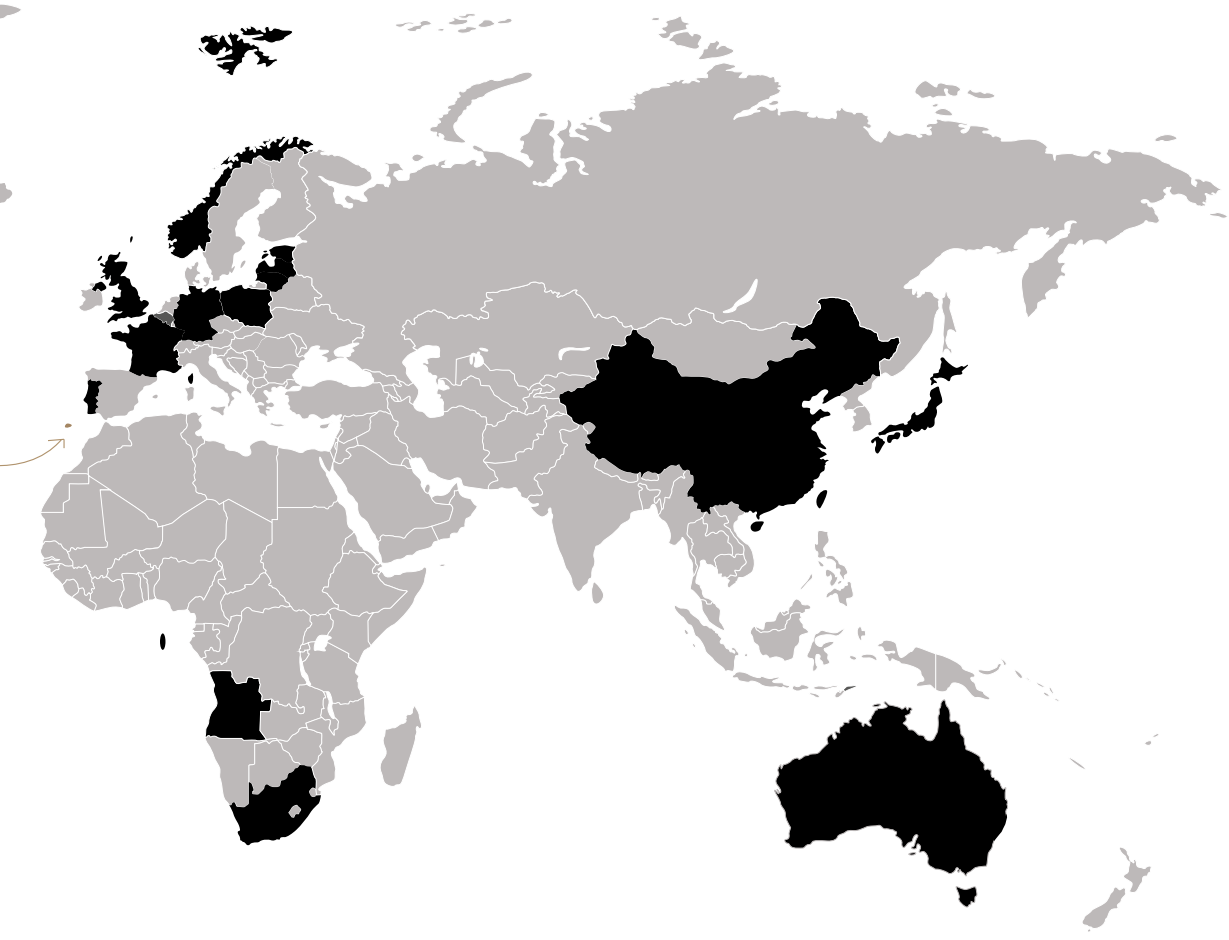


PRODUTOS NO MUNDO

PRODUCTS AROUND THE WORLD



Austrália *Australia* Açores *Azores* África do Sul *South Africa* Alemanha *Germany* Angola *Angola* Can
Jersey *Jersey* Lituânia *Lithuania* Luxemburgo *Luxembourg* Noruega *Norway* Polónia *Pol*



adadá *Canada* China *China* Estónia *Estonia* EUA *USA* França *France* Inglaterra *England* Japão *Japan*
land Portugal Continental *Mainland Portugal* Suíça *Switzerland* Venezuela *Venezuela*



CORAL

ALCOHOLICA MANGOLA
1872
SINGALI MANGOLA

CORAL

30

C E R V E J A S

B E E R S

EMPRESA DE CERVEJAS DA MADEIRA - EXPORTAÇÃO

CORAL

A Coral é uma cerveja do tipo pilsner, produzida a partir dos melhores maltes e lúpulos mantendo a tradição checa, fermentada e amadurecida a baixas temperaturas.

É uma cerveja refrescante, ideal para acompanhar os mais variados pratos como peixe e mariscos, carnes, aves, pasta, entre outros.

Grau alcoólico: 5,1% vol.

Validade: 18M - Lata; 12M - Garrafa

Ingredientes: água, malte (de cevada), cereais não maltados (milho), lúpulo.

Coral is a pilsner type beer, produced through the fermentations and maturation at low temperatures of the best malts and hops maintaining czech tradition.

It's a refreshing beer, ideal for accompanying a variety of dishes like fish, seafood, meat, poultry, pasta and among others.

ABV: 5,1% vol.

Shelf life: 18M - Can; 12M - Bottle

Ingredients: water, malt (barley) non malted cereal (corn), hops.



1L

33CL

20CL

33CL

BARRIL ONE WAY 30L

Validade / *Shelf life*: 4M

EMPRESA DE CERVEJAS DA MADEIRA - EXPORTAÇÃO

CORAL STOUT

Coral Stout é uma cerveja do tipo Stout caracterizada por uma boa retenção de espuma cremosa, produzida a partir de uma mistura perfeita de maltes que lhe atribui um sabor harmonioso: os sabores do café e do chocolate escuro são facilmente perceptíveis e o malte torrado utilizado proporciona uma deliciosa sensação seca.

Excelente para emparelhar com carnes vermelhas ou sobremesas de chocolate.

Grau alcoólico: 5,1% vol.

Validade: 12M

Ingredientes: água, malte (de cevada), cereais não maltados (milho), lúpulo, caramelo.

Coral Stout is a stout type beer characterised by its retention of a creamy foam, produced from a perfect blend of malts which gives it a harmonious flavour composed of coffee and dark chocolate. Additionally, the roasted malt used provides a delicious dry sensation.

Excellent paired with red meat or chocolate desserts.

ABV: 5,1% vol.

Shelf life: 12M

Ingredients: water, malt (barley) non malted cereal (corn), hops, caramel.

33CL





A Coral Puro Malte pelos nossos mestres cervejeiros que combinaram maltes ibéricos e belgas, lúpulos alemães e um estirpe de levedura exclusiva da ECM para obter uma cerveja *premium* elegante, equilibrada e refrescante.

Notas maltadas ricas e complexas com um carácter de lúpulo suave e sem aspereza. Cor dourada profunda, nítida e cristalina. Espuma branca, cremosa, densa e duradoura.

Grau alcoólico: 5% vol.

Validade: 12M

Ingredientes: água, malte (de cevada), lúpulo.

Coral Puro Malte was created by our brew masters who have combined Iberian and Belgian malts, hops from Germany and an exclusive yeast strain from ECM to get an elegant, balanced and refreshing premium beer.

Rich and complex malty notes with a smooth hops character and with out harshness. Deep golden color, clear and crystal clear. White foam, creamy, dense and long lasting. Excellent paired with red meat or chocolate desserts.

ABV: 5% vol.

Shelf life: 12M

Ingredients: water, malt (barley), hops.

25CL



Sidra

Cider **CORAL**

O sumo de maçãs portuguesas fermenta e matura durante 2 meses para dar origem a uma sidra com uma textura suave e agradável. O seu sabor frutado, leve e refrescante tem o equilíbrio perfeito entre a doçura e a acidez da maçã. A sua aparência está entre o ouro e o dourado profundo translúcido. Deve ser servida bem gelada e/ou num copo cheio de gelo.

Grau alcoólico: 4% vol.

Validade: 9M

Ingredientes: Água, sumo de maçã à base de concentrado, açúcar, conservante: sorbato de potássio, antioxidante – ácido ascórbico.

The juice from Portuguese apples ferments and ages for 2 months to produce a cider with a smooth and pleasant texture. Its light and refreshing fruity flavour is the perfect balance between the apple's sweetness and its acidity. Its appearance is between gold and a deep translucent golden tone. It is best served well chilled and/or over ice.

ABV: 4% vol.

Shelf Life: 9M

Ingredients: Water, apple juice from concentrate, sugar, preservative: potassium sorbate, antioxidant – ascorbic acid.

25CL







ORIGINAL DA MEDUSA

BRISA



MARACUJA

36CL

R E F R I G E R A N T E S

S O F T D R I N K S

EMPRESA DE CERVEJAS DA MADEIRA - EXPORTAÇÃO



A Brisa Maracujá foi o primeiro refrigerante no mundo à base de sumo de maracujá puro. É fabricado a partir de sumo de maracujá roxo, levemente carbonatado. Sem corantes e com um sabor único e inconfundível a fruta. Tem alta percentagem de sumo natural e a polpa, que assenta no fundo da embalagem, mistura-se com o sumo ao abrir e inclinar a embalagem. É uma bebida bastante refrescante e excelente para misturar com vodka e gin.

Validade: Lata & Vidro - 12M
PET - 9M

Sabor: Maracujá

Percentagem de sumo: 9%

Ingredientes: água, açúcar, sumo de maracujá (9%), dióxido de carbono, anti-oxidante – ácido ascórbico (vitamina C), acidificante – ácido cítrico; sem corantes.

Brisa Passion Fruit was the first passion fruit soft drink in the world. It is produced from the juice of purple passion fruit, lightly carbonated. Without any artificial colouring it has a unique and unmistakable fruit flavour. It has a high percentage of natural juice and the pulp, which sits at the bottom of the container, mixes with the juice when opening and tilting the package. It's a super refreshing drink and great mixed with vodka and gin.

Shelf life: Can & Glass - 12M
PET - 9M

Flavour: Passion Fruit

Juice percentage: 9%

Ingredients: water, sugar, passion fruit juice (9%) carbon dioxide, preservative - ascorbic acid (vitamin C), acidifier - citric acid; no artificial colouring.



36CL



33CL



50CL / 1L / 1,5L

EMPRESA DE CERVEJAS DA MADEIRA - EXPORTAÇÃO



A Brisa Maça é refrigerante fabricado com sumo natural de maçã, levemente carbonatado. A sua percentagem de sumo garante-lhe um sabor inconfundível e inigualável a maçãs maduras. Excelente para misturar com vodka e gin.

Validade: Vidro - 12M
PET - 9M

Sabor: Maça

Percentagem de sumo: 22%

Ingredientes: água, açúcar, sumo de maçã (22%), dióxido de carbono, acidificante – ácido cítrico; intensificador de sabor – citrato de sódio; antioxidante – ácido ascórbico (vitamina C); conservante - benzoato de sódio; aromatizante; antiespuma - E471; edulcorante - sucralose. Sem corantes. Contém açúcar e edulcorante.

Brisa Apple is a soft drink produced with natural apple juice, lightly carbonated. Its percentage of juice guarantees an unmistakable and unparalleled flavour of ripe apples. Excellent mixed with vodka and gin.

Shelf life: Glass - 12M
PET - 9M

Flavour: Apple

Juice percentage: 22%

Ingredients: water, sugar, apple juice (22%), carbon dioxide; acidifier: citric acid; flavour enhancer - sodium citrate; antioxidants: ascorbic acid (vitamin C); preservative - sodium benzoate; flavouring, anti-foaming: E471; sweetener - sucralose. No artificial colouring. Contains sugar and sweetener.



50CL / 1L

EMPRESA DE CERVEJAS DA MADEIRA - EXPORTAÇÃO



Relançado com nova fórmula, com sabor mais natural a ananás, a Brisa Ananás é um refrigerante fabricado a partir de sumo natural de ananás carbonatado. É também excelente para misturar com outras bebidas.

Validade: 9M

Sabor: Ananás

Percentagem de sumo: 8%

Ingredientes: Água, dióxido de carbono, sumo de ananás (8%) proveniente de concentrado, açúcar, aroma de ananás, reguladores de acidez: ácido cítrico, ácido málico e citrato de sódio, espessante: pectina (proveniente da casca de citrinos), conservante: sorbato de potássio, antioxidante: ácido ascórbico, edulcorante: sucralose. Contém açúcar e edulcorante.

Relaunched with a new formula with a more natural pineapple flavour, Brisa Pineapple is a soft drink produced from natural pineapple juice, carbonated. Also great mixed with other drinks.

Shelf life: 9M

Flavour: Pineapple

Juice percentage: 8%

Ingredients: Water, carbon dioxide, pineapple juice (8%) from concentrate, sugar, pineapple flavour, acidity regulators: citric acid, malic acid and sodium citrate, thickener: pectin (from citrus peel), preservative: potassium sorbate, antioxidant: ascorbic acid, sweetener: sucralose. Contains sugar and sweetener.



1L

Laranjada

Desde 1872

Nascida em 1872, 14 anos antes da Coca-Cola, a Laranjada foi o primeiro refrigerante a ser produzido em Portugal, mantendo até hoje o seu sabor característico. A Laranjada combina a sua cor característica laranja viva ao aroma e sabor a casca de laranja. É um refrigerante revigorante, fortemente carbonatado e ligeiramente acidulado. É muito refrescante e excelente quando misturado com vinho (sangria) e, como é habitual na Madeira, com cerveja Coral.

Validade: 9M

Sabor: Laranja

Ingredientes: água, açúcar, dióxido de carbono, acidificante – ácido cítrico; corantes - E102 e E122; aromatizantes.

Born in 1872, 14 years before Coca-Cola, Laranjada was the first soft drink to be produced in Portugal, maintaining until today its characteristic flavour. Laranjada combines its characteristic bright colour with its orange peel flavour. A reinvigorating highly carbonated slightly acid soft drink. A very refreshing drink and excellent when mixed with wine (sangria) and, as is customary in Madeira, with Coral beer.

Shelf life: 9M

Flavour: Orange

Ingredients: water, sugar, carbon dioxide, acidifier - citric acid; colouring - E102 and E122; flavours.



50CL / 1L / 1,5L

EMPRESA DE CERVEJAS DA MADEIRA - EXPORTAÇÃO

Limonada

A Brisa Limonada é um refrigerante altamente carbonatado, efervescente, límpido, sem cafeína, levemente acidulado e com forte sabor a lima-limão. É uma bebida muito refrescante, especialmente quando servida bem fria. É igualmente excelente misturado com cerveja Coral (shandy), vinho (sangria), e bebidas espirituosas como vodka e gin.

Validade: 9M

Sabor: Lima-Limão

Ingredientes: água, açúcar, dióxido de carbono, acidificante - ácido cítrico; aroma de limão; intensificador de sabor - citrato de sódio; edulcorante - sucralose.

Brisa Limonada is a highly carbonated soft drink, effervescent, clear, without caffeine, slightly acid with a strong lemon-lime flavour. A very refreshing drink, especially served cold. Also excellent mixed with Coral beer (shandy), wine (sangria), and spirits like vodka and gin.

Shelf life: 9M

Flavour: Lime-Lemon

Ingredients: water, sugar, carbon dioxide, acidifier - citric acid; lemon flavour; flavour enhancer - sodium citrate; sweetener - sucralose. Contains sugar and sweetener.



50CL / 1L

EMPRESA DE CERVEJAS DA MADEIRA - EXPORTAÇÃO



Uma tônica deliciosa que nasceu da mistura da quinina (ingrediente chave) com o que de mais puro existe na Madeira, a água. Premiada oito vezes pelo Instituto Internacional para a Seleção da Qualidade das bebidas, Monde Selection, com quatro Medalhas de Ouro e quatro Medalhas de Grande Ouro. Tem um aroma e um sabor excepcionalmente limpos e refrescantes, produzida para os melhores gins ou vodkas. A nossa gama de 25 cl é o tamanho perfeito para um único copo, e a garrafa de 1 L é excelente para desfrutar com os amigos.

Validade: 9 meses

Ingredientes: água, açúcar, dióxido de carbono, acidificante – ácido cítrico; aromas (incluindo hidróclorato de quinino (80 mg quinino/l)); edulcorante - sucralose. Contém açúcar e edulcorante.

A delicious tonic born from the mixture of quinine (key ingredient) with what is most pure in Madeira, water. Awarded eight times by the International Institute for Quality Selections for drinks, Monde Selection, with four Gold medals and four Grand Gold medals. With an aroma and taste which is exceptionally clear and refreshing, produced for the best gins or vodkas. Our 25 cl range is ideal for a single glass, and the 1 L bottle ideal to share with friends.

Shelf life: 9 months

Ingredients: water, sugar, carbon dioxide; acidifier - citric acid; flavours (including quinine hydrochloride (80 mg quinine/l)); sweetener - sucralose. Contains sugar and sweetener.



Á G U A S
W A T E R

EMPRESA DE CERVEJAS DA MADEIRA - EXPORTAÇÃO

Atlântida

Água da Madeira

A Atlântida nasce em 2005 com o intuito de partilhar com o Mundo o que de mais puro existe na ilha da Madeira: a água.

À medida que a chuva tropical cai sobre a floresta Laurissilva (património da Humanidade), a água é filtrada lentamente através das camadas da rocha vulcânica, concentrando os minerais naturais e eletrólitos que dão à Atlântida o seu sabor único e purificado.

Até a água ficar armazenada num aquífero artesiano natural, profundamente abaixo da superfície da Terra e protegido de elementos externos, passa pelo Pico Ruivo (pico mais alto do arquipélago).

Depois de armazenada no aquífero, a pressão natural traz a água para a superfície, onde é engarrafada totalmente natural, sem qualquer tipo de tratamento para que chegue à sua mesa sem químicos ou aditivos.

Atlântida was born in 2005 with the intention of sharing with the World what is purest on Madeira island, the water.

As the tropical rain falls over the Laurissilva forest (World Heritage), the water is slowly filtered through layers of volcanic rock, concentrating the natural minerals and electrolytes that give Atlântida its unique and purified taste.

Until the water is stored in a natural artesian aquifer, deep below the surface of the Earth and protected from external elements, it passes through Pico Ruivo (the archipelago's highest peak).

Once stored in the aquifer, the natural pressure brings the water to the surface, where it is bottled completely natural, without any kind of treatment so that it reaches your table without chemicals or additives.



Sem Gás - 2 anos

Com Gás - 1 ano

Características:

pH 6.80; Resíduo seco (a 180°C) 119 mg/l; Aniões (mg/l): Cloreto 46; Bicarbonato 6.8; Sulfato 1; Catiões (mg/l): Cálcio 22; Potássio <0.1; Magnésio <0.1; Sódio 8.

Still Water - 2 years

Sparkling Water - 1 year

Characteristics:

pH 6.80; Dry residue (at 180°C) 119 mg/l; Anions (mg/l): Cloride 46, Bicarbonate 6.8, Sulfate 1; Cations (mg/l): Calcium 22, Potassium <0.1, Magnesium <0.1; Sodium 8.



1,5L

1,5L



50CL

50CL



33CL



6L

+ PH 8.2

A hidratação adequada aumenta a vitalidade. A pH 8.2 oferece um desempenho máximo de reidratação do corpo para quem gostam de tirar mais proveito da vida.

Benefícios água alcalina pH8.2:

- Reforça o sistema imunitário.
- Mantém e recupera um nível ótimo de hidratação.
- A água alcalina atua como um antioxidante.
- Ajuda a equilibrar o pH do corpo.

Proper hydration increases vitality. pH 8.2 offers maximum body rehydration performance for those who enjoy taking more advantage of life.

Benefits of alkaline water pH8.2:

- Strengthens the immune system.*
- Keeps and restores an optimal level of hydration.*
- The alkaline water acts as an antioxidant.*
- Helps balance the body's pH.*

ÁGUA ALCALINA



Prazo de Validade: 12M

Shelf life: 12M

Características:

Characteristics:

pH 8.17; Resíduo seco (a 180°C) 311 mg/l; Aniões (mg/l): Cloreto 26; Bicarbonato 279; Sulfato 1.8; Catiões (mg/l): Cálcio 10; Potássio 0.22; Magnésio 0.62; Sódio 108. Composição conforme boletim nº 21674-17 do LAIST.

pH 8.17; Dry residue (at 180°C) 311 mg/l; ANIONS (mg/l): chloride 26, bicarbonate 279, sulfate 1.8; CATIONS (mg/l): calcium 10, potassium 0.22, magnesium 0.62, sodium 108. Composition as bulletin 21674-17 of LAIST.



1,5L / 50CL

6L

EMPRESA DE CERVEJAS DA MADEIRA - EXPORTAÇÃO

154 years of Heritage
154 anos de História



EXPORTAÇÃO
EXPORT

Contatos / *Contacts* :

PEZO • 9304-003 Câmara de Lobos
Madeira • Portugal

Telefone:

+351 291 911 100

E-mails:

export@ecm.pt
evandro.ornelas@ecm.pt
beto.jardim@ecm.pt
joao.santos@ecm.pt



@cervejacoral
@brisamaracujaoficial
@laranjada_1972



@cervejacoral
@ecm.brisa
@laranjada1872
@ecm.atlantida

www.ecm.pt | www.cervejacoral.com | www.brisanet.com.pt

